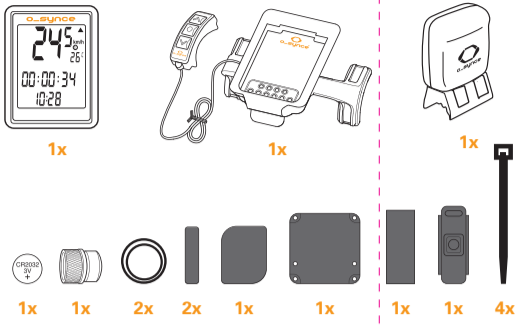


urban x & high x



Contenido / Contenuto / Содержание / 包裝內容

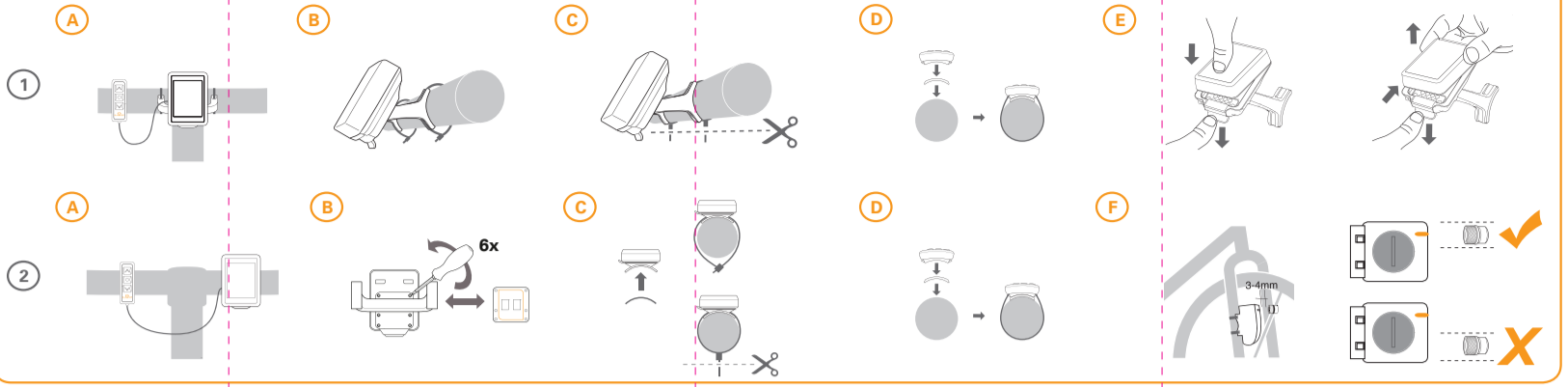


ES

1 Configuraciones

Instalación - PC
Si usted tiene un cable USB de transferencia de datos urbanpc puede configurar su urban en tan solo pocos minutos via el PC-Software trainingLab...

Instalación / Installazione / Установка / 安裝



IT

1 Impostazioni

Impostazioni PC
Avendo il cavo USB del cicocomputer urban puoi semplicemente impostare l'urban attraverso il Software trainingLab...

RU

1 Настройки

Настройка с помощью компьютера
Вы с легкостью сможете настроить велокомпьютер с помощью кабеля urbanpc USB и программного обеспечения trainingLab...

Instalación manual

Para configurar su urban manualmente, presione el botón por cuatro segundos...
En cuanto haya seleccionado un menú, puede cambiar con el ajuste intermitente...

Reloj (SET CLOCK)

Configure hora y fecha.

Total de KM (SET ODOMETER)

Configure el total de KM para hasta dos ruedas. Seleccione primero la rueda y despues el total de KM...

Circunferencia de la rueda (SET WHEEL SIZE)

Configure la circunferencia de hasta dos ruedas. Seleccione primero la rueda y despues la circunferencia de rueda indicada...

Cronómetro (SET STOPWATCH)

Seleccione Stoppuhrmodi, ajuste intervalos de registro y elimine grabaciones.

Primero seleccione el modo de rondas: Con el modo MANUAL puede cronometrar con las rondas. Con el modo automático AUTO puede cronometrear las rondas sobre distancia...

Seguidamente seleccione los intervalos de registro (5, 10 o 20 Seg.).

Para borrar todos los intervalos de su aparato, dirigase hacia la opción CLR MEMORY y apruebe con el botón.

Límite de pulso (SET HRT LIMIT)

Configure el límite superior e inferior de pulso para el indicador visual de las zonas de frecuencia cardiaca.

Altura (SET ALTITUDE) - solo altura

Establezca su altura actual o su altura nativa y configure el total de metros de altura (+/-) para cada rueda...

Calibrar el rendimiento (POWER CALIB)

Apruebe con el botón, para empezar la calibración. Preste atención a las instrucciones del fabricante de su medidor de potencia...

Datos de usuario (SET USER DATA)

Configure su sexo y peso para un cálculo óptimo de las calorías y grasas corporales quemadas.

Unidades de medida (SET UNIT)

Establezca las unidades de medida km/mi, kg/lbs, °C/°F.

Exit

Con Exit abandona el menú de configuraciones.

Manuale d'impostazione

Per regolare le impostazioni, premere il pulsante per 4 secondi. Una volta che si è nella modalità d'impostazione utilizzare il pulsante per selezionare e confermare la selezione...

Orologio (SET CLOCK)

Imposta ora e data.

Contachilometri (SET ODOMETER)

Imposta la distanza totale per un massimo di due biciclette. Selezionare prima la bicicletta e poi imposta la distanza totale...

Dimensione Ruota (SET WHEEL SIZE)

Imposta le dimensioni della ruota per un massimo di due biciclette. Selezionare prima la bicicletta e poi imposta un formato predefinito delle dimensioni della ruota...

Cronometro (SET STOPWATCH)

Scegliere tra le modalità del cronometro, impostare l'intervallo di registrazione e cancellare le altre registrazioni.

Scegliere in primo luogo la modalità di giro:

MANUAL permette di impostare il numero di giri manualmente premendo il tasto AUTO consente di creare automaticamente tempi di frazione dalla distanza...

Quindi imposta la frequenza di campionamento di registrazione secondo le vostre esigenze (5, 10 o 20 sec).

Per eliminare tutte le registrazioni del vostro cicocomputer, selezionare l'intervallo di opzione CLR MEMORY.

Limiti della frequenza cardiaca (SET HRT LIMIT)

Imposta il limite massimo e minimo della frequenza cardiaca per l'indicatore della zona della frequenza cardiaca.

Altitudine (SET ALTITUDE) - solo per urbanhigh x

Regolare la tua attuale altitudine o quella della vostra base e impostare i totali altimetri (+/-) per ogni bicicletta...

Calibrazione della potenza (POWER CALIB)

Conferma con il bottone per iniziare la calibrazione. Fare riferimento alle indicazioni del produttore per il misuratore di potenza...

Dati Utente (SET USER DATA)

Imposta il sesso e peso per l'ottimizzazione delle calorie bruciate ed il calcolo del grasso.

Unità (SET UNIT)

Imposta le unità del cicocomputer km/mi, kg/lbs, °C/°F.

Exit ti consente di lasciare la modalità d'impostazione.

2 Dimensione ruota

La dimensione della ruota può essere misurata con maggior precisione tramite la distanza di una rotazione/corridore...

Ручная настройка

Для изменения настроек удерживайте кнопку в течение 4 секунд. После входа в меню настроек выберите интересующий вас параметр с помощью кнопки или для подтверждения выбора и выполнения установок нажмите кнопку...

Часы (SET CLOCK)

Установка даты и времени

Одометр (SET ODOMETER)

Установка общей дистанции для максимально двух велосипедов. Выберите велосипед для установки параметров, после чего введите данные об общей пройденной дистанции...

Размер колеса (SET WHEEL SIZE)

Функция установки размера колеса максимально для двух велосипедов. Выберите велосипед для установки параметров, после чего выберите размер вашего колеса...

Секундомер (SET STOPWATCH)

Выбор между режимами секундомера, установка интервалов записи и удаление предыдущих записей велокомпьютера.

Сначала выберите режим секундомера. В ручном режиме (MANUAL) при нажатии кнопки можно установить круги измерения вручную. В автоматическом режиме (AUTO) время замеряется автоматически каждые 10 км или наоборот круг по времени 5 минут.

Затем установите интервал записи результатов в соответствии с вашими потребностями (5, 10 или 20 сек).

Для удаления всех записей из вашего велокомпьютера, выберите опцию CLR MEMORY.

Границы частоты пульса (SET HRT LIMIT)

Установите верхний и нижний пределы частоты вашего пульса для визуального отображения диапазона активности.

Высота над уровнем моря (SET ALTITUDE) - только в модели urbanhigh x

Настройте текущий или домашний уровень высоты над уровнем моря и настройте исходные данные вашего альтиметра (+/-) для каждого велосипеда...

Калибровка мощности (POWER CALIB)

Нажатием кнопки начните калибровку. Обратитесь к указаниям от производителя. Если калибровка не удалась, начните процесс снова.

Данные пользователя (SET USER DATA)

Установите свой пол и вес для оптимизации показателей сожженных калорий.

Единицы измерения (SET UNIT)

Выберите подходящие для вас единицы измерения km/mi, kg/lbs, °C/°F.

2 Размер покрышек

Наиболее точное измерение размеров покрышек возможно исходя из параметров пройденной дистанции на один оборот колеса...

2 Circunferencia del neumático

La circunferencia de la rueda puede ser calculada óptimamente, si calcula la rotación de rueda en mm...

Table with 5 columns: Model, Wheel Size (Front/Rear), Wheel Circumference (mm), Tire Width, and Weight (g).

3 Emparejamiento de los sensores

Antes del primer uso, los sensores (Frecuencia cardiaca) Velocidad, cadencia & Rendimiento tienen que ser acoplados una sola vez con el urban. Eliga su rueda (1 o 2 - fijese tambien en capítulo 5)...

3 Abbinamento del sensore

Prima del primo utilizzo, i sensori (frequenza cardiaca, velocità, cadenza e potenza) devono essere abbinati una sola volta con il cicocomputer. Seleziona la tua bici (1 o 2 - vedi capitolo 5 per maggiori dettagli)...

3 Взаиморасположение сенсоров

Перед первым использованием сенсоры (пульс, скорость, каденс и мощность) должны быть правильно соединены с велокомпьютером. Для этого выберите ваш велосипед (1 или 2, подробнее об этом в пункте 5)...

4 Busqueda de sensores: Visual representation of the pairing process with 'PAIR?' and 'SPD PAIRED' icons.

Antes de cada uso el urban tiene que buscar los sensores. Esto sucede automáticamente despues del despertar...

4 Ricerca del sensore: Visual representation of the search process with 'SEARCHING...' and 'FOUND SPD' icons.

Prima di ogni corsa il tuo cicocomputer deve essere abbinato ai sensori. Con l'accensione questo avverrà automaticamente...

4 Поиск сенсоров: Visual representation of the search process with 'SEARCHING...' and 'FOUND SPD' icons.

Перед каждой поездкой ваш велокомпьютер должен найти синхронизированные сенсоры. Во время выхода из спящего режима это происходит автоматически...

5 Empezar una grabación: Visual representation of starting a recording with 'STOP' icon.

Para empezar una grabación por ejemplo para analizarla más tarde en su PC, tiene que iniciar el cronómetro. Seleccione el modo: cronometraje con (en la parte inferior de su display)...

5 Avviare una registrazione: Visual representation of starting a recording with 'STOP' icon.

Per registrare i dati per un'analisi successiva di questi sul tuo computer, devi avviare il cronometro. Passare con il pulsante alla modalità cronometro nella zona più bassa del display...

5 Начать запись: Visual representation of starting a recording with 'STOP' icon.

Для старта записи данных для дальнейшего анализа вам необходимо активировать функцию секундомера. В меню, с помощью кнопки, перейдите в секундомер на нижней части дисплея...

6 Cambiar la rueda: Visual representation of switching wheels with 'STOP' icon.

Seleccione con el modo de velocidad promedio (Símbolo de un ciclista) y presione por 2 Sek hasta que la rueda haya sido cambiada.

El cambio de rueda solo funciona si el cronómetro no está en acción.

6 Scambio fra biciclette: Visual representation of switching bicycles with 'STOP' icon.

Con il pulsante selezionare la modalità velocità media (simbolo del cyclist) e tieni premuto il pulsante fino a che l'indicatore della bicicletta è stato scambiato su'altra bici.

Lo scambio fra biciclette è solo possibile quando il cronometro non è in funzione ed i contakilometri non riceve alcun dato dalla bicicletta.

6 Смена велосипеда: Visual representation of switching bicycles with 'STOP' icon.

С помощью кнопки выберите показатель средней скорости (значок с велосипедистом) и нажмите кнопку до тех пор, пока индикатор с велосипедистом не сменится на другой.

Смена между велосипедами возможна лишь при выключенном секундомере, при условии того, что велокомпьютер не принимает никаких данных от велосипеда.

ES

7 Cargar la altura-nativa

Selección con **▼** el modo de altura y mantenga el botón **▲** presionado hasta que la altura-nativa grabada se haga visual. Apruebe con **●**. Esto hace posible un veloz calibrado antes del ciclismo.

8 Restablecer el aparato

Mantenga **▼** por 4 Seg. presionado para restablecer los datos del día (no funciona con el modo de cronometraje). Si empieza una nueva grabación, los datos del día se restablecerán automáticamente. Con el botón-AC en la parte trasera el urban pueden ser restablecido a los ajustes originales.

9 Borrar la memoria

Selección el menú de configuraciones (3 seg. ●). Seleccione Set Stopwatch, apruebe configuraciones-lap con **●**. Desplácese vía Sample Rate hacia **CLR MEMORY**. Apruebe con **●**.

10 Funciones

Área A
Esta área muestra siempre la velocidad actual(e), la temperatura(g), la rueda en uso(1 o 2) (f), la comparación de velocidad (d) y la zona del pulso(h).

Área B
Con **▲** puede seleccionar las siguientes funciones:
duración de viaje actual
distancia actual
cadencia actual (accesorio es necesario)
frecuencia cardíaca actual (accesorio es necesario)
altura actual (solo urbanhigh x)
rendimiento actual (accesorio es necesario)

IT

7 Caricamento dell'altitudine

Con il pulsante **▼** selezionare la modalità altitudine e tieni premuto il pulsante **▲** fino a che l'altitudine „base“ salvata viene visualizzata. Conferma con il pulsante **●**. Questo consente una calibrazione veloce prima della vostra corsa in bicicletta.

8 Ripristino del cicocomputer

Premere il pulsante **▼** per 4 sec. per cancellare i dati giornalieri. Avviando una nuova registrazione i dati giornalieri verranno cancellati automaticamente. Una cancellazione completa può essere eseguita spingendo il pulsante AC-Button sul retro del cicocomputer.

9 Cancellazione della memoria

Andare sulle impostazioni (3 sec. ●). Selezionare Set Stopwatch, confermare la regolazione-Giro (●) e scorrere fino a **CLR MEMORY** una volta che viene visualizzata la frequenza. Successivamente confermare con **●**.

10 Funzioni

Area A
Questa Area mostra sempre la velocità corrente (e), la temperatura (g), la bicicletta in utilizzo (1 o 2) (f), l'indicatore della velocità media (d) e l'indicatore della cardio frequenza (h).

Area B
Consente la commutazione fra le seguenti funzioni con il pulsante **▲**:
Tempo di corsa corrente
Cadenza corrente (accesorio necessario)
Frequenza cardiaca corrente (accesorio necessario)
Altitudine corrente (solo su urbanhigh x)
Potenza corrente (accesorio necessario)

RU

7 Установка домашней высоты

С помощью кнопки **▼** войдите в функцию высоты и удерживайте кнопку **▲** до тех пор, пока не отобразится ваш сохраненный показатель домашней высоты. Подтверждение параметра производится кнопкой **●**. Это позволяет быстро калибровать показатель высоты над уровнем моря перед каждой поездкой.

8 Перезагрузка велокомпьютера

Для сброса суточных показателей удерживайте кнопку **▼** в течение 4 секунд. Сброс данных происходит ежедневно при записи новых показателей. Полный сброс производится путем нажатия кнопки AC расположенной на задней части велокомпьютера.

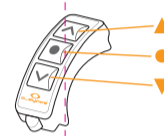
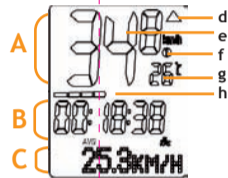
9 Отчистка памяти

Перейдите в настройки (удерживайте кнопку **●** в течение 3 секунд), выберите функцию секундомера, подтвердите выбор нажатием кнопки **●** и выберите параметр **CLR MEMORY**. Для подтверждения очистки памяти нажмите кнопку **●**.

10 Функции

Область A
В этой области всегда отображается текущая скорость (e), температура (g) и используемый велосипед (1 или 2) (f), средняя скорость (d) и зона колебаний пульса (h).

Область B
В области возможно переключение между функциями с помощью кнопки **▲**:
Текущее время поездки
Текущее пройденное расстояние
Текущий каданс (необходим аксессуар)
Текущий пульс (необходим аксессуар)
Текущая высота (только для модели urbanhigh x)
Текущая мощность (необходим аксессуар)



Área C
Tiene dos niveles funcionales. Con **▼** cambia entre las funciones principales (#). Con **●** cambia entre las diferentes hipofunciones (+) de las funciones principales

Hora
+ Fecha

duración de viaje actual
+ Duración de viaje total Rueda 1 o Rueda 2
+ Duración de viaje total de ambas ruedas

Cronómetro
+ Establecer una ronda mientras el cronómetro está activado
>> Función especial: Presione **▲** Para empezar/ finalizar el cronómetro y la grabación

distancia actual
+ Distancia total rueda 1 o 2
+ Distancia total de ambas ruedas

Cadencia actual
+ promedio de cadencia
+ Cadencia máxima

Frecuencia cardíaca actual
+ promedio de frecuencia cardíaca
+ Max. Herzfrequenz
+ tiempo manejado sobre la zona de pulso
+ tiempo manejado en la zona de pulso
+ tiempo manejado debajo de la zona de pulso
+ Calorías quemadas (Kcal)
+ Grasa corporal quemada

Altitud actual
+ Altitud máxima
+ Altitud total del viaje actual
+ Gradiente total del viaje actual
+ Altitud total de la rueda utilizada actual
+ Gradiente total de la rueda utilizada actual
+ Altitud total de ambas ruedas
>> Función especial: Presione **▲** para seleccionar la altura-nativa

Gradiente actual %
+ Gradiente actual cuesta arriba
+ Gradiente actual cuesta abajo
+ Gradiente máximo cuesta arriba
+ Gradiente máximo cuesta abajo

Promedio de velocidad
+ Velocidad máxima
>> Función especial: Presione **▲** para elegir entre rueda 1 y 2

Rendimiento actual
+ Promedio del rendimiento
+ Rendimiento máximo

Temperatura máxima
+ Temperatura mínima

Por ejemplo: Usted quiere su frecuencia cardíaca máxima del viaje actual. Presione **▼** hasta que la función frecuencia cardíaca actual sea visible. Ahora presione **●** hasta que la frecuencia cardíaca máxima sea visible. Detalles de la combinación de botones están explicados en los respectivos capítulos.

11 Training software

Con el **trainingLab** software gratuito y el interfaz de USB urbanpc puede analizar sus datos grabados en el pc.

Para bajarlos diríjase a www.o-synce.com. Alternativamente los usuarios Mac, PC- und Linux pueden usar el software gratuito Golden Cheetah para el urban x & high x (www.goldencheetah.org) -seleccione al importar los datos o-synce macro.

12 Cambio de Batería

Cambio de la batería (CR2032) es necesario aproximadamente 1 vez al año, o cuando la resolución de la pantalla sea borrosa. Antes de cambiar, anote el tamaño de la rueda y el odómetro, y vuelva a entrarlos nuevamente durante la configuración de la unidad luego del reemplazo de batería. Para abrir el compartimiento de la batería utilice una moneda y gire hacia la izquierda. Remueva la cubierta con cuidado. Inserte la batería notando que la polaridad de esta sea correcta, debe de poder ver el signo + en la batería una vez este instalada. Revise el sello y vuelva a cerrar el compartimiento.

11 Software per l'allenamento

Con il nostro software gratuito d'allenamento **trainingLab** e l'interfaccia con il PC, puoi analizzare i tuoi allenamenti registrati sul tuo PC.

Scarica il software dal nostro website www.o-synce.com. Per gli utilizzatori di Mac, PC e Linux, il software gratuito Golden Cheetah inoltre supporta urban x & high x (www.goldencheetah.org) - seleziona o-synce macro per importazione dati.

12 Cambio batteria

Il cambio di batteria (CR2032) è necessario dopo circa un anno o quando si indebolisce la retroilluminazione del display.

Prima della sostituzione, annotare la dimensione della ruota e il totale dei km percorsi, ed inserirli successivamente di nuovo.

Ruotare il coperchio del vano batteria con una moneta svitando. Rimuovere la piastra di copertura con attenzione. Inserire la batteria con la polarità corretta. Si dovrebbe vedere il „+“ quando il vano è aperto. Zontrollare la garanzia di tenuta e sostituire, se necessario.

11 Программное обеспечение для тренировки

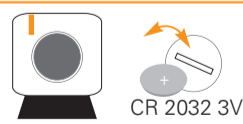
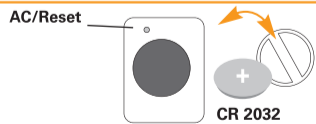
С помощью нашей бесплатной программы **trainingLab** вы сможете проводить анализ записанных показателей на компьютере. Скачать программу можно на нашем сайте www.o-synce.com. В качестве альтернативы для Mac, PC или Linux подходит так же бесплатная программа Golden Cheetah, которая так же поддерживает анализ и обработку данных с urban x & high x (www.goldencheetah.org). Для загрузки файла выберите вкладку o-synce macro.

12 Зарядка батареи

Подзарядка батареи (CR2032) необходима после года эксплуатации велокомпьютера, или когда подсветка экрана станет тусклой.

Перед зарядкой или заменой батареи, запомните размер колес и общий пробег, чтобы позже ввести их вновь.

Поверните крышку отсека батареи с помощью монетки влево. Аккуратно снимите крышку. Вставьте батарею правильно: вы должны увидеть „+“, на батарее. Проверьте герметичность после замены батареи.



Notas Generales
Osservazioni generali
Общие замечания



14 Specificaciones Técnicas

Dimensiones: 48 x 37 x 16 mm (L x W x H)
Peso: ca. 24 g (incluyendo la batería CR2032)
Resistencia al agua: 1 m
Compatibilidad: ANT+™
Radio frecuencia: 2,4 GHz ANT™
Alcance de transmisión: 3m
Temperatura de funcionamiento: -10 °C - 60 °C
Batería: Batería de litio CR2032 (contiene perclorato)
Duración de la batería: hasta 100 horas de funcionamiento

15 Garantía

Sólo somos responsables de los daños de acuerdo a las normas legales con respecto a nuestros socios contractuales. Las baterías están excluidas de la garantía. En caso de garantía, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el dispositivo. Las baterías pueden ser devueltas después de su uso.

Este producto cumple con la directiva 1999/5/CE. La Declaración de conformidad correspondiente está disponible en <http://www.o-synce.com>.

14 Specifiche Tecniche

Dimensioni: 48 x 37 x 16 mm (L x W x H)
Peso: circa 24 g (incl. batteria CR2032)
Water resistance: 1mt.
Compatibilità: ANT+™
Radio frequenza: 2,4GHz ANT™
Raggio di trasmissione: 3mt.
Temperatura di funzionamento: -10°C - 60°C
Batteria: CR2032 Lithium Battery (contiene perchlorate)
Durata della batteria: fino a 100 ore

15 Garanzia

Siamo responsabili per i danni secondo le disposizioni di legge in materia e nel rispetto dei contratti coi nostri partner. Le batterie sono escluse dalla garanzia. In caso di garanzia, per favore contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo. Le batterie possono essere restituite dopo l'utilizzo.

Questo prodotto è conforme alle Direttive 1999/5/EC. L'intera Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito <http://www.o-synce.com>.

14 Технические особенности

Размеры: 48 x 37 x 16 мм (ДхШхВ)
Вес: прибл. 24 гр (включая батарею CR2032)
Водонепроницаемость: 1м
Совместимость: ANT+™
Радио частота: 2,4 ГГц ANT™
Диапазон передачи: 3м
Рабочая температура: от -10°C - 60°C
Батарея: CR2032 литиевая батарея (содержит перхлорат)
Срок службы аккумулятора: до 100 часов работы

15 Гарантия

Мы несем ответственность только за ущерб в соответствии с нормативными актами в отношении наших договорных партнеров. Гарантия не распространяется на батареи. В случае возникновения гарантийного случая пожалуйста, обратитесь к продавцу, у которого Вы приобрели устройство. Аккумуляторы могут быть возвращены после использования.

Данное изделие соответствует требованиям Директивы Совета Европы 1999/5/EC. Соответствующую декларацию соответствия можно найти по следующему адресу: <http://www.o-synce.com>.